



Un film de  
HUO MENG

Un film de  
HUO MENG



ARP Sélection  
présente



# LE TEMPS DES MOISSONS

Un film de  
HUO MENG

Durée : 2h15

## Distribution

ARP Sélection  
13, rue Jean Mermoz  
75008 Paris  
Tél : 01 56 69 26 00

## Presse

Matilde Incerti  
assistée de Thomas Chanu Lambert  
matilde.incerti@free.fr  
Tél : 06 08 78 76 60

[www.arpselection.com](http://www.arpselection.com)

## Synopsis

Chuang doit passer l'année de ses dix ans à la campagne, en famille mais sans ses parents, partis en ville chercher du travail.

Le cycle des saisons, des mariages et des funérailles, le poids des traditions et l'attrait du progrès, rien n'échappe à l'enfant, notamment les silences de sa tante, une jeune femme qui aspire à une vie plus libre.

## Contexte historique

Pendant plus de trois mille ans, et jusqu'en 1980, la Chine reposait sur un système social agricole collectiviste dans lequel les paysans généraient la grande majorité de leurs revenus. Les gens dépendaient de leurs terres. Leurs vêtements, leur nourriture, leurs habitations et leurs moyens de transport étaient le fruit de la façon dont ils travaillaient la terre. Cependant, à cause d'une faible productivité, de catastrophes naturelles inéluctables et des aléas de la vie (problèmes de santé), ce système faisait peser une lourde pression sur les paysans, toujours inquiets pour leur propre survie. Pour survivre dans cet environnement, les Chinois sont devenus des travailleurs courageux, résilients, endurants. L'unité familiale était cruciale. Elle était le socle, la base, la seule chose dans leur vie qui permettait de surmonter les problèmes ou les drames et d'assurer la stabilité au fil des générations. Renoncer à son bonheur individuel au profit de la famille et de la nation était la plus noble des valeurs morales.

En 1991, les réformes économiques en Chine et la révolution technologique se propagent très rapidement dans les zones rurales.

La fin du collectivisme signifie que chaque famille devait gérer sa parcelle de terre de façon autonome. Les machines industrielles remplacent progressivement le travail manuel.

Les ressources nécessaires à la production industrielle – comme le pétrole – commencent à empiéter sur cette ressource traditionnelle qu'était la terre. En même temps, la construction des espaces urbains nécessite une main-d'œuvre conséquente, ce qui incite de nombreux agriculteurs à déménager dans les villes pour y trouver de quoi subsister. Pour ce faire, ils laissent leurs enfants au village, afin que les grands-parents les élèvent.

Dans ces circonstances, les relations familiales et les systèmes ruraux qui servaient de pilier à la civilisation agricole chinoise depuis des milliers d'années, commencent à disparaître.

À l'évidence, la modernisation rapide de la Chine se fait au prix de l'éclatement des familles.

## La réception du film en Chine

Après avoir autorisé le film à être présenté en compétition au Festival de Berlin, les autorités se montrent très circonspectes depuis que le film a remporté l'Ours d'Argent de la Meilleure Mise en scène. En effet, ce prix a déplu à de nombreux sites culturels qui déplorent que l'Occident « acclame systématiquement des films qui dénigrent les réformes de la société chinoise », préférant voir le pays « se complaire dans une vie rurale qui apparaît aujourd'hui comme archaïque ». Certains articles reprochent au réalisateur de mettre en avant des agriculteurs « démodés au point d'en devenir exotiques », et de se complaire dans cette peinture passéiste d'une Chine « qu'on ne voit jamais prendre le tournant de la modernité ».

Les autorités ont tenté de faire pression sur la productrice pour freiner les ventes du film à l'international. Celle-ci a pu leur tenir tête en invoquant des contrats déjà signés, des pays déjà livrés (comme la France, ARP étant le premier distributeur à avoir acquis les droits du film).

Aucune date de sortie n'est prévue en Chine à ce jour.

# Huo Meng

## Réalisateur

### Note de réalisation

« Le Temps des moissons » explore les conséquences profondes de la transformation historique de la société rurale chinoise, sur les traditions, les émotions et les relations entre les Chinois. Comme un vent que l'on ne peut arrêter, ces changements se sont étendus à chaque aspect de la vie.

Le film se déroule dans la Chine rurale de 1991, et toutes les émotions qu'on y traverse sont le résultat de plusieurs siècles d'histoire, de culture et de traditions, mais elles reflètent aussi les bouleversements de la mentalité chinoise contemporaine.

Je voulais montrer comment, lorsque les politiques collectivistes se sont confrontées aux traditions millénaires, les Chinois ont été forcés de transformer profondément leur mode de vie. Je voulais également mettre en lumière les pressions immenses qu'ont subies les femmes chinoises, tant socialement que physiquement. Elles en sont restées marquées durablement et de manière irréversible. Ce sont des sujets vastes, mais abordés par le biais d'histoires individuelles vécues par chaque membre d'une même famille.

Avec mon directeur de la photographie Guo Daming, nous avons accordé une grande importance au langage cinématographique.

Nous voulions que le film soit d'une approche contemporaine, et pas uniquement naturaliste ou réaliste. Le défi était de réussir à exprimer mon ressenti, sans rien sacrifier à la narration et à l'atmosphère du film. Nous avons utilisé les plans séquences, les travellings, et composé plusieurs tableaux assez complexes dans ce but. Nous avons travaillé avec le compositeur Wan Jianguo et le mixeur Li Tao afin de créer une bande-son riche et dense qui vienne enrichir la texture du film.

Nous avons tourné toute une année, au fil des saisons, afin de mettre en lumière l'autosuffisance de la vie rurale et sa profonde connexion avec les cycles naturels. Regarder les gens cultiver leur nourriture, construire leur maison avec les matériaux de la terre, coudre des couvertures et des vêtements à partir du coton qu'ils récoltent. Des éléments simples à écrire, mais leur donner vie demande une préparation et une exécution méticuleuses.

Filmer à travers quatre saisons et tisser le récit sur quatre générations permet de construire un monde dense et immersif dans lequel les questions sur l'existence et le temps qui passe peuvent se déployer.

Je suis très reconnaissant aux acteurs qui ont donné vie au film. Beaucoup d'entre eux subissent une pression immense au quotidien, ce qui de l'extérieur peut donner une impression

d'indifférence. Pourtant, durant le tournage, chacun a imprégné son rôle de ses expériences, fusionnant parfaitement avec son personnage. Leurs performances ne révèlent pas seulement des portraits fictifs mais des paysages émotionnels très personnels et complexes : des couches d'émotions qui seraient autrement restées invisibles. Cela a renforcé ma conviction que, peu importe la dureté de la vie dans un système inflexible, chaque individu porte en lui un besoin d'art et d'expression. Je me souviendrai toujours de Zhang Caixia, qui incarne Grand-mère Guilan, me disant à la fin du tournage : « Merci Meng. Je veux vivre ma propre vie à partir de maintenant. »

## **Biographie**

Huo Meng est né à Taikang, dans la province du Henan, en Chine, en 1984. Il a d'abord étudié le droit à l'Université de Communication de Chine, avant d'y entreprendre un master en cinéma.

En 2018, il réalise son premier long métrage de fiction, « Crossing the Border », qui remporte le prix Fei Mu du Meilleur Réalisateur au Festival international du film de Pingyao, le prix du Meilleur Réalisateur asiatique au Festival international du film de Fajr, ainsi qu'une nomination au prix du Meilleur Réalisateur au Festival du Coq d'Or. Sélectionné par le réalisateur Jia Zhangke, « Crossing the Border » a été projeté à la 70e Berlinale dans le cadre du programme spécial « On Transmission ».

## Fiche artistique

Wang Shang..... Xu Chuang  
Zhang Yanrong..... Mrs. Li-Wang  
Zhang Caixia..... Sun Guilan  
Zhang Chuwen..... Li Xiuying  
Cao Lingzhi..... Wang Cuifang  
Yang Kaidong..... Li Fuhe  
Liu Hong'ai..... Li Bao

## Fiche technique

Réalisateur..... Huo Meng  
Scénariste..... Huo Meng  
Directeur de la photographie..... Guo Daming  
Directeur artistique..... Yu Shuayao  
Son..... Li Tao  
Costumes..... Wang Fuzheng  
Coiffure et maquillage..... Ge Xiumei  
Montage..... Huo Meng  
Décors..... u Shuyao  
Musique..... Wan Jianguo  
Casting..... Liu Sasa  
Producteur..... Zhang Fan

**Son**  
5.1



**Format**  
1.78

**Dossier, photos  
& film annonce**  
téléchargeables sur

**[www.arpselection.com](http://www.arpselection.com)**